



ENTERED AT THE POSTOFFICE AT FAIRLAND WASH. AS SECOND CLASS MATTER.

Nr. 35

Fairland, Washington, September 14de 1900.

10de Aarg.

## Ruthers Udvalgelse af mange skønne Bibelsprog.

(Et. Louis Udgaven af Ruthers Bøger IX 1700 fig.)

Kf 5. Mosebog (fra Kap 1544)

Kap. 4, 2. I skulle intet lægge til det Ord, som jeg byder eder og intet tage derfra.

Se der, man skal intet lægge til og intet tage fra det, som Moses befaler og Herren vil lægge til og tage fra det, som vor Herrens Kristus selv har forordnet. O rosende og værdigt Folk! Moses siger: "forat I ma bevare Herrens, eders Guds Ord o. s. v." Det er, man kan ikke holde Guds Ord, naar man vil tjene Gud ved Menneskelærdomme. Er dette ikke tydeligt og klart nok sagt?

Kap. 8, 10: Og du skal æde og blive mæt, og lode Herren din Gud for det gode Land, som han har givet dig.

Lad det ogsaa være os sagt, der kaldes og er Kristne, og som ogsaa vil holdes for saadanne, at vi modtager Gaverne med Ærbødighed og Takksigelse til Gud den almægtige og ikke lode til Bordet som Solvæne til Truget, og naar vi er blevne mætte, lode fra Bordet igen, uden at takke den kære Gud med den ringeste Bøn eller Suk, ja uden engang at tænke paa vor Herre, der af Ibel Barmhjertighed og Gødhed bespiser os utallemmelige, og saaledes forglemme vor kære Gud, som giver rigeligt alle Ting at nyde.

Kap. 32, 2, 3: Min Vore skal dryppe som Regnen, min Tale skal skyde som Duggen, som Strøregnen paa Græs og som Regndraaber paa U.ter. Thi jeg vil prædike om Herrens Navn: Hvor vor Gud stor Vore.

Her giver Moses selv Forklaringen over sine Bøger, hvorom han lærer og taler; han vil nemlig spaa om Navnet Messias, Jesus Kristus, der sa idelig er Herren tilgæmede Gud Fader og den Helligaand. Thi alt peger den paa Sonnen, ogsaa det levitiske Præstedomme, hvilket han selv taler et Billede paa den tilkommende Kristus, 2Moseb. 25, 40: "Og se til og ajer det efter deres Lignelse, hvilken dig blev vist paa Bjerget." Derfor skyder og drypper det nye Testamente fra Moses ligesom

Regnen af Stjerne og Duggen fra Himlen. Ogsaa alle Profeterne har det først fra Moses. 1544

Martinus Luther, D.

(Dette Sprog findes i første Del af en Bibel, som er opbevaret i det første lige Bibliotek i Dessau.)

Kf Josua Bog.

Kap. 1, 8: Denne Lovs Bog skal ikke vige fra din Mund.

Dette er en herlig Fortællelse for den, som gjerne læser og studerer i Bibelen og gjør sig Hlid dermed. Da skal det nemlig gaa ham vel, og han skal saa Fortand.

Kf 2. Samuelis Bog.

Kap. 23, 2: Herrens Mund talende ved mig, og hans Tale skede ved min

Det er dog kun Sonnen, der er født som Messias, Menneske og Davids Søn. Heller ikke kan dette Sprog forstås om nogen Engel eller noget Menneske; Hebr. 1, 5: "Thi til hvilken Engel sagde han nogentid: Du er min Søn, jeg fødte dig idag?" Grede, et salud eris. (Tro, og du skal blive salig.)

## Den første Artikel.

143. Hvad beskender du i den første Artikel?

Jeg beskender Troen paa Gud Fader, den almægtige Himmels og Jordens Staber.

144. Hvorfor kalder Gud sig Fader?

Den er fra Evighed Jesu Kristi Fader, men dernæst ogsaa min og alle andre Slægtningers Fader, fordi han har skabt og fremdeles opholder og raader for alle Ting.

Mat. 2, 10. Høve vi ikke allesammen en Fader?

Har ikke en Gud skabt os? Ordsp. 3, 19.

145. Hvad vil det sige, at Gud Fader har skabt alt?

Bed sit almægtige Ord frembragte han Himmelen og Jorden og al deris Qar ved hans Friunds Hænde.

Hebr. 11, 3. Ved Tro forstaaer vi, at Verden er bleven beredt ved Guds Ord. Ap. Gj. 17, 24; 2 Petr. 3, 5. 1 Mos. 1, 31. Og Gud 'saa alt det, han havde gjort, og se, det var saarrr godt.

146. Hvorledes opholder Gud alle Ting?

Gud lader alle Ting vedblive, saalænge han finder det tjenligt.

Hebr. 1, 3. Han bærer alle Ting ved sin Krafts Ord.

Ap. Gj. 17, 28. Thi i ham lever røres og ere vi. 1Mos. 8, 22; Ps. 104, 20; Kol. 1, 17.

147. Hvorledes offer Gud sig saa faderlig mod dig?

Med al Nødsøst og Næring for dette Legeme og Liv, giver Klæder, Sko o. s. v.

Ps. 145, 15. Alles Dine vogte paa dig, og du giver dem deres Mad i sin Tid.

Matth. 6, 32. Thi eders himmelske Fader ved, at I have alle disse Ting behov.

148. Hvorfor opholder Gud ogsaa de ugubelige?

Bed sin Gødhed og Langmodighed vil han lede dem til Omvendelse. Rom. 2, 4.

149. Hvad Trost har du af, at Gud styrer og raader for alt?

Jeg er vis paa, at han forsværer mig imod al Fare, at han vogter og verner om mig, saa intet ondt skal ramme mig.

Ps. 121, 7. Herrens Hal bevare dig fra alt ondt.

150. Styrer Gud Menneskene ogsaa i deres syndige Gjerninger?

Nei, men han tilsteder, at de synder, sætter Grundstier for deres Equid og styrer Sagens Udfald saaledes, at alle Ting man tjene dem tilgode, som elsker Gud. Rom. 8, 28; 1 Mos. 50, 20.

151. Forstaaer vi altid Guds Fælle med os?

Nei; de er ofte Miste for vore Dine, men de er ogsaa da de vifste og bedste. Ef. 5, 8 — 9.

152. Hvorfor gjør Gud alt dette imod os?

Allt dette gjør han ikke formeelst nogen vor Fortjeneste, men af sin blotte faderlige Gødhed og Barmhjertighed. 1 Mos. 32, 10.

153. Hvad har han da Ret til at vente af os for sin uforskyldte Miskundhed?

For alt dette er vi skyldige til at takke Gud, love ham, adlyde hans Vilje allestedes og tjene ham.

Ps. 103, 2, 3. Min Sjæl, lov Herren, og al, hvad i mig er, love hans og glem ikke alle hans Bølgjerninger!

154. Hvad lærer Skriften om de gode Engle?

De gode Engle er hellige Mænd, som lover Gud, udretter hans Vilje og tjener de troende. Job. 38, 7; Ps. 103, 20; Hebr. 1, 14.

155. Hvorledes er nogle Engle blevne onde?

De er ved Hømod og Udbidighed affaldne fra Gud. 2 Petr. 2, 4; Job. 8, 44.

156. Hvorfor er Mennesket den ypperste af alle jordiske Slægtninger?

Gud skabte Mennesket med en adødelig Sjæl i Guds Billede til at herste over Jorden. 1 Mos. 1, 26, 28.

157. Hvorfor bestod Guds Billede i Mennesket?

Mennesket lignede Gud saaledes, at det eiede sand Viddom, Retfærdighed og Hellighed, Fred og Glæde. Ps. 7, 29; Ef. 4, 24; Kol. 3, 10.

158. Havde Menneskets Legeme nogen Rytte af Guds Billede?

Ja, det var adødeligt og vidste af tuzen Rød eller Sygdom at sige.

159. Er nu intet Menneske mer i Ufaldigheds Tilstand?

Nei, thi Adam og alle hans Efterfølgere paa Side 4.

## Helenas Familie.

(En Fortælling om Rom i det første Aarhundrede.)

(Fortættelse.)

### XII.

#### Amphitheatret.

"Vent og se!" sagde Labeo.

Ligerens dybe Krop blev trukket til side og Lyden af Jernbørens Nabning tiltrak sig atter Opmærksomheden. Denne Gang var det en Løve, der kom langsomt frem og saa sig rundt om ved Sluepladsen som i Overrækkelse. Der var den største i sit Slags og havde længe været bebaret for en fortrinlig Modstander. Den syntes istand til at møde to Tigere af den Slags, som nu lig var overbunden, og ved Siden af den saa Britten ud næsten som et Barn.

Løven havde fastet længe, men den viste intet Raseri som Ligeren. Den gik tvers over Sluepladsen og hest rundt i et Slags Trav, som om den søgte en Vælgthed til at undsky; men da den ingen Udgang fandt, trak den sig tilbage hen til Midten af Pladsen, og, idet den satte Snuden tæt ned til Jorden, udstødte den et Brøl saa dybt, saa lydeligt, at Hjelvede ved Lyden deraf. Britten ryste sig ikke; ikke en Muskel i hans Ansigt forandrede sig. Han bar sit Hoved oprejst med et aarvaagent Udtryk og holdt sit Sværd i Beredskab. Endelig vendte Lyden sig helt imod ham, og de stode Ansigt til Ansigt og saa paa hinanden; men Britten's rolige Udtryk syntes at gjøre Dyret uroligt og spilde det med Vred. Det gik nogle Strid tilbage imod dets Haar og Hale reiste sig, og ryttende sin Man boiede det sig til det frygtelige Spring. Tilskuerne vare aandeløse; dette var i Sandhed et Syn, som man ikke ofte saa Mage til. Løvens mørke Stillefyldte styrkede frem; men atter sprang Gladiatoren til Siden og slog til. Denne Gang var han dog ikke saa heldig som den første; hans Sværd saared kun Lyden og faldt samme Dieblit ud af Haanden. Men selv i dette strætte Lige Dieblit tabte ikke Britten et Graaf sin Koldblodighed. Fuldkommen ubebæret stod han foran Dyret og ventede paa dets Angreb. Atter og atter sprang Lyden til; men hver Gang undgik den raske Gladiator den, og ved sine behændige Bevægelser vidste han tilfældigt at naa det Sted, hvor hans Sværd laa, og at komme i Berørelse af det igjen. Nu oppebød han et af-

gjørende Spring. Lyden kom atter imod ham; men denne Gang var hans Sigte sikrere. Sværdet gennemtrængte Lydens Hjerter, og det svære Dyret faldt, vendende sig i Smerter. I næste Dieblit reiste den sig igjen, løb tvers over Sluepladsen og faldt med et sidste Brøl ned om ved den Dør, gennem hvilken den var kommen ind. Overvældet af Anstrengelse lagde Gladiatoren sig ned, hvilede sig paa sin Arm og saa ned paa Jorden; hans dybe Stonnen kunde høres af Tilskuerne. Men Romerne kjendte ikke til Barmhertighed. Betjentene kom frem, førte imellem sig en Mand, bekvæmt med Hjelm og Sværd. De kastede et Net og en Trefork til Britten og overlod ham til en ny Modstander. Denne var en Afrikaner, ligesaa beværet som Britten, der nu reiste sig langsomt og besværligt og tog Nettet og Treforken. Han havde ikke ventet denne tredje Kamp og hans Mod syntes at svigte. Han gjorde en Anstrengelse og kastede Nettet mod sin Modstander, men det feilede; han løb, og Afrikaneren fulgte. Dette var en af de almindeligste Kampe, og havde Britten haft sine Kræfter, havde han seiret; men han løb langsomt, prøvede at saa Nettet i Orden igjen til et nyt Kast, og Afrikaneren, ved hvert Skridt. Tilfældigt vendte Britten sig og kastede Nettet til et Kast; men i næste Dieblit borede Afrikaneren sit Sværd i hans Side, og han faldt til Jorden.

Et høit og vildt Strig løb igjennem Amphitheatret. Det kom fra Markus, der kastede sig i sin Faders Arme.

"O, frels ham, frels ham!" raakte han.

"Gaa ham bort! Frels ham!"

Labeo prøvede at stille ham tilfreds, men forgæves; Gutten bedblev kun at raabe: "Frels ham! Frels ham!" Labeo tog ham i sine Arme og forlod sin Plads for at se om Noget kunde gøres. I midlertid saa Britten, hvor han var falden, og Afrikaneren stod over ham. I saabanne Tilfælde var det Tilskuernes, om skulde afgjøre den Overbundnes Skæbne. Afrikaneren saa op, og Britten's Ansigt ogsaa efter nogle Dieblit's forløb at støtte sig op paa sin Arm, nedens Blodet dryppede fra hans Side. Et Bifaldsraab havde hjulpet Afrikanerens Eier, og nogen Tid forløb, inden et forstummede. I disse uovernødsige Tilskuernes Hænder hvilede nu den færdige Mands Skæbne. Den var afgjort. De havde fattet en god Mening om Britten; det var længe, siden

de havde set en saadan Seier over vilde Dyr som den, han havde vist dem, og de vilde ikke gjerne miste en saa god Fægtter. Han skulde leve; han skulde give dem mere Fornøielse; de vilde lade ham komme sig efter sine Saar, hvis han kunde. Da Afrikaneren saa sig, saa han Signalet fra deres Hænder, som betegnede, at han skulde spare ham, og han vendte sig ligegyldig bort, medens Betjentene kom frem, løstede den saarede Mand op og førte ham bort.

Labeo havde selv sølt Misshag ved den sidste Fægtning. Eljont beljendt nok fra sin Barndom og Ungdom med Amphitheatret, havde han senere tilbragt saameget af sit Liv i andre Lande, at han ikke ofte havde haft Anledning til at se paa disse Kampe; heller ikke havde han denne loldblodige Grusomhed, der udmærkede de sædvanlige Tilskuere. Han sølte Interesse for Britten og besluttede at gjøre, hvad han kunde for ham. Fulgt af Markus gik han langs de lavere Korridorer, til han kom til Gladiatorenes Kvarter, hvor han ved Indtrædelsen saa en forvirret Scene. Der var suldt af Gladiatoren, som lo, lavedes eller drak Vin. Han tog Markus paa sin Arm og spurte de nærmest staaende, hvor Britten var, og de pegede paa et af Rummet, hvor han ogsaa fandt ham raahenslængt paa det bare Gulv og overladt til sig selv. Ingen drog OmSOR, for ham eller prøvede at standse Blodet som løb fra hans Side. Da Markus sit Die paa ham i hans Glendighed, udstødte han et sagte Strig, sprang ned fra sin Faders Arm og greb den skallede Gladiators Haand.

"O Papa, hvor han lider! Vil han dø? Vil du ikke frelse ham? Hvor grusomt at dræbe ham! Frels ham, kjæreste Papa! O, se, hvor han bløder og hvor bleg han er, og hans skakkels Dine er udklede!"

Gladiatoren aabnede halvt sin Dine, og midt i hans Kval gik et svagt Udtryk af Overrækkelse over hans Ansigt.

"O Papa, sagde Markus med Taa- rer i Øinene, vil du ikke tage ham bort herfra? Du vil for din lille Guts Skyld! Se, hvor han lider!"

Labeo kunde ikke modstaa sin Sjels Bønner og Taa-ter; der en var der Noget i hest denne Scene, som og havde rystet ham og saaret hans Hjerter- sigheds-ølelse. Han tilkaldte nogle af Højterne og befalede dem at fjerne Britten. Hans Bønner havde været ubrugt, og man førte den saarede Gladiator til et andet Rum og lagde ham paa noget

Straa, undersøgte hans Saar og forbandt det paa en raa Maade.

"Papa," sagde Markus, "du maa ikke forlade ham her."

"Hvad? — Hvad kan jeg gjøre mere?"

"Du maa tage ham bort herfra."

"Bort herfra? Hvorhen?"

"Hjem."

"Hvad skulde jeg gjøre med en Gladiator, min kjære Gut? Jeg behøver ham ikke til at sægte for mig."

"O nej, — men jeg vil gjerne have ham. Giv mig ham, kjæreste Papa! Jeg ønsker at redde hans Liv og eie ham for mig selv."

Lu har bejnderlige Ideer, mumlede Labeo; "men jeg maa vel opfylde din Begjæring."

"Se — han ser paa os, han forstaar, at vi ere hans Venner," sagde Markus ivrig.

Gladiatoren saa paa dem med halv-aabne Øine og syntes at have et dunkelt Begreb om Sandheden. Han saa det hede Barneansigt med dets Udtryk af Kjærlighed og Medynk; han saa disse Øine straalende af sin Interesse sættede paa sig, og han syntes forundret og forvirret.

Markus tog hans Haand igjen.

"Papa, kjære Papa, lad ham blive min! Du vil — vil du ikke? Lad os bringe ham hjem med os!"

"Jkke nu," sagde Labeo uglende.

"Naar vil du da?"

"O, jeg maa tale med forstjellige folk først og saa Tillækkelse, og saa vil jeg tage ham hjem til dig, min kjære Gut."

"Min kjæreste Papa! jeg vidste nok, du vilde gjøre det. Og han skal blive behandlet saa godt," sagde Markus, "og komme sig igjen af disse gruelige Saar."

Markus holdt den saarede Mands Haand mellem begge sine, og denne laa og betragtede ham med et Udtryk, der lidt efter lidt fra Forvirring gik over til et Slags beundrende Tilbedelse. Han syntes at forstaa, at dette lyse, stjerne- harn gik i Forban for hans Liv og ikke frelse ham fra Gladiatoren, og at det var med Afrikanerens Hjelpe, som Markus's Haand op og udklede den med sine Læber, medens en stor Luare rullede nedad hans Kind.

"O Papa," sagde Markus, "kan forstaa, at jeg er bedrøvet for hans Skyld; kan han ikke se mit Haand?"

"Naar vil du tage ham hjem med os til et stille Sted?"

Fortl.

**Arbejde**

3 sin tale til arbejdsklassen i Chicago "Labor Day" udtalte Gen. Roosevelt blandt andet følgende, som man i vore dage er alt for tilbøjelig til at glemme: "Livets lov er arbejde, og arbejde i og for sig saa langt fra at være en byrde er en stor velsignelse, forudsat, at det altid sker under forhold, som bevarer en mands agtelse for sig selv og tillader ham at udvikle sin egen kraft og opdrage sine børn saa, at han og de, saavel som det hele samfund, hvorefter han og de er en del, kan gaa stadigt fremad og opad. Vedligeholdelsen, rig eller fattig, er i bedste fald nyttig, og er i almindelighed et stadigt lem af samfundet. Hvis han ikke arbejder, følger han ikke blot sin pligt ligeoverfor den øvrige del af samfundet, men han følger mærkbart den pligt, han stylder sig selv. Det behøves ikke at sige, at de østsløse. Vi kan godt behandle dem med utaalmodelig foragt, thi naar de muligheder at gøre sin pligt, saa faar de heller ikke ud af livet den høieste og fineste nytelse, som livet er i stand til at give."

Saa langt Roosevelt. Hvormegen klage er der dog ikke over ut maatte arbejde! Og dog er der intet blandt jordens ting, som gjør mennesket lykkeligere end trofast fornuftigt arbejde. Og at dette er saa, siger erfaringen os. Thi naar er vi vel lykkeligere end, naar vi har fuldt op af nyttigt arbejde at gøre? Da gaar tiden fort, da smager maden fortræffeligt, da sover man godt om natterne, da kommer der en velsignet ro og fred over vort sind. Og dette er naturligt, thi arbeidet er, som Roosevelt siger, "livets lov." Det er Guds bestemmelse med mennesket, at det skal arbejde, mens det er her paa jorden.

Betragt engang børnene i deres leger. Næsten altid leger de, at de arbejder. Dette er ikke blot en naturlig virksomheds trang hos dem til at kunne gøre noget de store gøre, men det er en i naturen neblagt hjærne hos dem efter at komme til sin bestemmelse i livet.

At der hos børnene saavel som hos voksne er en afslut til at arbejde og en søgen efter at komme bort fra det læn meget som usikkert, naar det kommer her til, at man vil sige, skal tage fat, det har vi fundet at tale for. Og i samme forhold, som et menneske giver efter for denne ude tilbøjelighed, i samme forhold bliver det menneske lykkeligere.

At der følger med arbeidet, træthed og udmattelse, og at arbeidet, mens det udføres, synes tungt og besværligt, det har vi ogsaa fundet at tale for. Men arbeidet i sig selv er en af de største jordiske goder, som Gud har givet os om ikke det største, thi med fornuftigt arbejde kommer de øvrige goder.

Vil du da have den høieste og fineste nytelse, som livet kan give dig, tjære læser, saa tag fat og udfør det arbejde, som det er din pligt at udføre i den stilling, som du nu indehaver og udfør det med den høieste grad af fuldkommenhed, som faar i din magt og du skal se, at du ogsaa opnaar denne nytelse.

Men tank du ikke, som saa mange gjør, om jeg blot var i en anden stand, i en anden stilling, saa stude jeg glæde mig i arbeidet. Nej, netop det arbejde, som du ifølge din nuværende stilling har at udføre, er det arbejde, hvorifjennem du kan finde din lykke, om du vil.

At arbejde er en velsignelse og ikke en forbandelse, det finder vi, er noksa naturligt, naar vi betænker, at arbeidet er en af de saa ting, som Adams og Eva bragte med sig fra paradiset. Thi ikke blot efter sønderskaldet arbejdede de, men ogsaa før.

Og desom du, kjære læser, med hen til Gud om hans velsignelse, dengiver dig til trofast og flittigt arbejde i udførelsen af de pligter, som Gud har lagt paa dig, ifølge den stilling, du nu indehaver, saa var forvånet om, at Gud velsigner dig. Ja med forandring skal du se, hvorledes det tabte paradys, ovenudfyldt i ufuldkommen tilstand gradvis vender tilbage til dig og frleder din tilbøjelighed, indtil du engang for Kristi skyld paa det fuldkomne paradys i himlen kan. Du.

- Betalt for Herold.**
- |                          |       |
|--------------------------|-------|
| A Anderson Mineral City  | 51 00 |
| Mrs Paul Lingenfyrus     | 50    |
| G G Hoff Lawrence        | 1 00  |
| Mrs A Opland Cambridge   | 50    |
| Mrs Wm. Walburn Astoria  | 50    |
| Tom Strickland Chinoak   | 50    |
| A Anderson Quincy        | 1 00  |
| Otto Larsen Lawrence     | 1 00  |
| Mrs G A Williams Wallace | 50    |
| E E Gullstad Duxley      | 1 00  |
| A P Kløber               | 1 00  |
| Mrs G P Hansen Omaha     | 50    |
| A H Swaren Clifford      | 1 00  |
| Mrs E Nelson Astoria     | 1 00  |
| Mrs G A Christ Macville  | 50    |
| Neder Torgesen Vawru     | 1 00  |
| Mrs B E Lee Glenwood     | 1 00  |
| A Bedeberg Tacoma        | 50    |
- A J Olsen.

## A. S. Johnson & Co.

Paints, Oils, Brushes, Wall Paper and Glass.

Estimates Given on Papering and Glazing.  
We Carry a Full Line of Wall Paper and Room Mouldings, Sash and Doors.

1309 PACIFIC AVENUE  
TELEPHONE 505. . . . . Tacoma Wash

## SCANDINAVIAN-AMERICAN BANK

A. E. Johnson, Pres. H. E. Knatvold, Treas.

BERLIN BLDG. COR. 11th & Pac. Ave.  
11111111 11 11111111

**CAPITAL, \$100,000.**

Almindelig Bankforretning udføres. Betaler 4 Procent paa Indskud. Veksler paa skandinaviske og fremmede Lande kjøbes og sælges. Sælger skandinaviske Kroner. General Dampskibs og Emigrations Agenter.

Tacoma . . . . . Washington.

## THE METROPOLITAN BANK

Hj. af Pacific Ave. og 13de St.

Åbent daglig fra Kl. 10. til 8.  
Lørdag fra Kl. 10. til 12.

V. J. Carson. S. W. Swan. S. G. Delata. F. G. Warbert III.	President. V. President. Cashier Asst Cashier.
---	---

**4 per et Bente**

Renterne udbetales hver 6 Maanedes, 1ste Januar og 1ste Juli. Kvotinger paa alle Steder i Europa. De skandinaviske og det tyske Ørog tales.

## MONTROSE BICYCLE SENT FREE

an approval to your address WITHOUT A CENT IN ADVANCE. SEND US YOUR ORDER, state whether you wish lady's or man's wheels, and we will ship you a bicycle, and you will pay us when you receive it. If you do not like it, we will take it back and you will pay us nothing. The "MONTROSE" Bicycle \$16.50 is the greatest bargain in a bicycle ever offered. We guarantee it equal to any wheel on the market, and you need not spend 150c for a new one. We are KALEIDOSCOPE BICYCLE MANUFACTURERS and have the method of quickly transmitting our 1900 MODEL. This offer of a sample wheel at this low price is made to entice a RIDER AGENT to each town to represent us and take orders. Our agents make money fast.

**SPECIFICATIONS.** Frame, 21 1/2 or 22 inch, ladies 21 inch. Best quality, best springs, improved expansion tubing, with forged construction. Best quality, best springs, improved expansion tubing, with forged construction. Best quality, best springs, improved expansion tubing, with forged construction. Best quality, best springs, improved expansion tubing, with forged construction.

**CHEAP WHEELS.** We do not manufacture the cheap department store kind of wheels, such as many low priced wheels, but we supply honest, sturdy and well made wheels. We can furnish them in any size, 20, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 34, 36, 38, 40, 42, 44, 46, 48, 50, 52, 54, 56, 58, 60, 62, 64, 66, 68, 70, 72, 74, 76, 78, 80, 82, 84, 86, 88, 90, 92, 94, 96, 98, 100, 102, 104, 106, 108, 110, 112, 114, 116, 118, 120, 122, 124, 126, 128, 130, 132, 134, 136, 138, 140, 142, 144, 146, 148, 150, 152, 154, 156, 158, 160, 162, 164, 166, 168, 170, 172, 174, 176, 178, 180, 182, 184, 186, 188, 190, 192, 194, 196, 198, 200.

**UNABLE TO BUY?** If you are unable to buy a bicycle, we will send you a bicycle for free. We will send you a bicycle for free. We will send you a bicycle for free. We will send you a bicycle for free.

**SEND YOUR ORDER TO J. L. MEAD CYCLE COMPANY, Chicago, Ill.**

# PACIFIC HEROLD,

Udgivet af  
**Pac. Luth. Univ. Ass'n.**

Udkommer hver  
**FREDAG.**

REV. B. HARSTAD, Redaktør,  
assisteret af  
Rev. J. Johansen,  
Rev. O. Holden,  
Rev. M. Christensen.

### Abonnements-Vilkaar:

Et Aar..... 50 Cts  
Seks Maaneder..... 25 Cts  
Til Europa pr. Aar..... 75 Cts

Adresse: PARKLAND, WASH.

### Atter:

Alt nedestående Bladet sendes til Pacific Luth. Universitets Kof'n., Parkland, Wash.

Glem ikke at sende Betaling. Send den helst i Money order eller læg 50 Cts i Sald i Brevet.

En eller To Gents Frimærker modtages ogsaa. Men Frimærker paa 5 eller 10 Cts, kan vi ikke bruge.

Korte Meddelelser fra Skandinaviske Settlementer og Menigheder modtages med Tak.

### Mærk vel.

Paa et andet Sted i Bladet er noget af vor Skoles Arbejde anmeldt, som vi beder Læserne lægge Mærke til. Man kommer ihu, at denne Skole er den eneste lutheriske Højskole paa hele Vestkysten. Her er bare saa Skoler, som har nogen virkelig Besjæftelse eller frivillig Tjeneste. Ved enkelte af Statens Skoler missionerer nok nogle af Lærerne for Presbyterianerne eller andre reformerte Besjæftelser, men "Lutheran Academy" er den eneste Højskole herude som leverer de almindelige Skoleundervisning i Reformationens klare Lys og med evangelisk kristelig Lygt og Tilsyn. De, som ved, hvor mørkt og haabløst Vædet er uden den evige Sandheds Lys og Trost, de ved ogsaa, hvor vigtig det er, at de unge skal modtage sin Undervisning og Paadirektion af Lærere, som med Ord og Eksempel viser, at de vil være lutheriske kristne. Man lærer altid noget i den Skole, man gaar i.

Vel Elven af denne Højskole drives her ogsaa Religionsskole for utvandede Ungdom. Her læres Bibelhistorie, Katekisme, Fortælling og Salmer samt de almindelige engelske Sprog i Common-Role. I Lærelsen kræves i denne Afdeling ikke mindre en Tredjedel saameget som i den højere Afdeling. For de Jørgens, som ikke paa anden Maade kan faa sine Børn ordentlig under-

viske og konfirmerede, maa det være en Samvittighedsbæg at benytte denne Skole mindst to Aar til Konfirmationsforberedelse.

### Et aabent Brev.

Seattle den 5te Sept., 1900.

Kjære Past. Larsen,

Ederes venlige Brev er modtaget. Mange Tak. De smaa Børn, som I spørger efter, har endnu ikke saet sig hjem. Det er et meget sorgeligt Tilfælde. Moderen, som er Islanderinde, flyttede efter sin Mand's Død til Seattle, hvor hun haabede at finde Arbejde. Paa Depot kom en Mand, som udgav sig for at være Kypresman. Han skulde tjære Tolet op til Huset. Det er det sidste man har seet af ham. Politiet har nu omtrent opgivet alt Haab om at finde ham. Den skuffede Kvinde har derfor bare de Klæder, som hun og Børnene havde paa under Rejsen. Hun maa ud og arbejde, men tør ikke længere beholde sine to ældste Børn, en Pige paa 8 og en Gut paa 10 Aar. Hun ser sig ikke istand til at passe dem, og Følgen er, at de er paa Gaden fra Morgen til Kveld. Hun har af baade Amerikanere og Standinaver i Seattle hørt, at Parkland er det bedste Sted, hun kan sende sine Børn til og hun ventur nu paa Svær. Hvad skal vi gjøre?

Dette er bare et Tilfælde. Der har i den senere Tid været saamange lignende, at Sagen nu snart kræver en Afgørelse. Der er neppe en Prest i hele Distriktet, medmindre han har haft lignende Tilfælde i sin Virke-treds. Er det nu ikke vor Pligt at gjøre et af to, enten at stanse disse Røgter og sige, at vi ikke kan tage imod flere saadanne Børn i Parkland, eller trække søge at leie Hus eller paa anden Maade skaffe Plads for dem? Det gaar ikke længere an at lade disse smaa staa udenfor og bante paa vor Dør. Og lader vi disse Mødre for-gjæves komme med sine Børn, gjør vi os da ikke skyldige i samme Synd, som Disciple, der "truede dem, som bar dem frem?"

Det, som hidindtil har lagt Hindren- de tvælen er Sjælens, først den i Parkland, og siden den omkring i de smaa og tilbids nye Menigheder. Dette er nu paa de fleste Steder forandret. Den ene Sjælsdøp efter den anden er bleven indfriet. Folk har derud saet nye Hænder, saa de snart kan gjøre noget for denne vigtige Sag. D.

vilde være til Opmuntring for enkelte Kvindeforeninger at tage sig af et Børn og skaffe det nødvendige til dets Op-hold i Parkland.

Derudover har man frygtet for, at Folk i Osten vilde tage det ilde op, om man herude skulde til at oprette et Børnehjem, al den Stund Skolens Sjæls ikke var betalt. Og i dette har nok Folk i Osten sin fulde Ret. Det er ikke uden Grund, at Folk i Osten sætter store Værdi, naar de i et Nummer af Pacific Herald læser om den store Sjæls, og saa i næste Nummer om Døretelsen af et Børnehjem. Men det er vist ingen i Osten, som vil, at vi skal forsømme vor Pligt sigesoverfor de forældreløse Børn iblandt os. Hvad man har imod, er, at vi gaar løst med at opføre Børn og stifter Sjæls, og saa begynder at synge vor gamle Sang om Sjæls, Hjælp, Fattigdom, og saa videre.

Meget godt er det derfor, at denne Sag nu ikke længere er i Distriktets Hænder, men af Presbiterkonferencen i Tacoma blev overdraget til Dem, Past. Harstad og Parkland Menighed. Der-som I tager Initiativet, vil vistelig mange andre træde støttende til. Vil det ikke nu at saa leie et Hus til en Begyndelse? Begynd I i Guds Navn, saa skal vi andre hjælpe til af alle Kræfter.

Kjære Pastor Larsen, I har ofte bedt mig sige "Du" til Dem og nu vil jeg gjøre det. Du er den ældste Brev iblandt os. Ja Du er den eneste gamle Brev herude. Med Oldingens hold-bakter har Du ogsaa saet vort Folke-kjærlighed. Det kan uden Sælger siges, at ingen anden nyder vort Kirke-folks ubelte Kjærlighed, som Du. Om en yngre bragte denne Sag frem, vilde han blive mistænkt for "Stor-nandegalskab", men Dine Ord vilde have Bægt. I alle disse Aar har Du Gang paa Gang frembragt denne Sag paa Synodensberne, men først i Ma-saa Brødrene sig istand til i Konferen-sen at behandle den og fatte Beslutnin-ger. Det har begyndt at lyde. Bli-derfor ikke træt, men hold paa! Det er jo saa, at Oldingen ser til Børnet for Opmuntring og Glæde. I det talnemme Børneskole finder han sin Glæde og Lyk. Men Børnet ser op til de gamle, naar de trænger Mad, Drifte, Klæder, Sto, Hus og Hjælp. Og i denne Mission kan Du sikkert gjøre Regning paa Kirkefolket's Kjærlig-hed og Understøttelse. Det er en

Mission som ligger dem nær og som de forskaar. Jeg skal aldrig glemme, hvilket Indtryk det gjorde paa mig, da jeg overvar Formand D. A. Brend's Begravelse i Spring Prairie Kirke. Efter at Synodens Formand og an-dre Udsendinge havde talt, kom der en, som alle maatte høre. Det var Ole Solheim, som bragte en Krans fra Børnene og et Tak for, hvad den afbe-de havde været for dem. De Krampe, som den afdøde Formand havde kjæm-pet, den Sandhed som han i gode og onde Dage havde forsøgt, det forstod vist ikke alle. Men en Ting forstod de alle, det som han havde været for Børnene i Stoughton. Og saaledes vil det være ogsaa her. De Krampe, som maa føres herude blandt en ond og vantro Stægt, det aandsfortærende Arbejde og de Opoffrelser, som Mis-sionsarbejdet medfører, det forstaar il-te Folket altid. Anderledes er det dog med den velisguede Gern af Børnhjer-tighedsarbejdet, som udføres inden Børnehjemmet's Vægge. Derfor kan Du trygt føle, at Du har vilige Men-ne-ker bag dig, naar Du bare har det første Slag og saar Arbejdet igang. Imidlertid gaar de smaa og ventur.

Hermed en venlig Vilsen. Jeg skal afsted til Redmond, en 30 Mil herfra. Der bor en Del meget flinke Folk der-oppe. Det er at haabe, at vi kan bygge en liden Logi i den nærmeste Fremtid.

Ederes  
M. A. Christensen.

### Den første Artikel.

Fort af fra Side 1.

komme er kaldet i Synbestanden. Rom. 5, 12.

170. Hvorl bestod vore første For-ædres Synd?

De var ulydige mod Gud og aab af Kundskabens Træ. 1 Mos. 2, 16, 17; 3, 11, 12.

161. Hvem forførte dem til denne Synd?

Djævelen. 1 Mos. 3, 1; 1 Joh. 3, 8; Joh. 8, 44.

Visd. 2, 23, 24. Gud skabte Men-nesket til forkrænkelse og gjorde ham til sin egen Billedes Billede; men ved Djævelen's Røvel er Døden indkom-men i Verden.

162. Hvad var Følgen af det første Syndfald?

Vi blev arme, fortabte og fordamte Syndere, idet vi mistede Guds Bille-de og blev skyldige til Døden, da de

aandelig, legemlig og evig. 1 Mos. 2, 17.

163. Hvorledes har Synden tilredt Menneskets Sjæl?

1) Den har formørket Forstanden. 1 Kor. 2, 14.

2) Den har gjort Viljen ubøielig til det gode, men tilbøielig til det onde.

Rom. 8, 7. Sjælels Sans er Fiendskab mod Gud; thi den er ikke Guds Lov underdanig, thi den kan ikke en gang være det.

3) Den har forstyrret Samvittighedens Fred.

164. Hvorledes har Synden tilredt Menneskets Legeme?

Den har gjort det syndigt, nødliden- de og dødeligt.

165. Blev ogsaa den svenske Slad- n og berørt af Syndesjældet?

Ja, den blev Fortræffeligheden underlagt. Rom. 8, 19 — 22.

166. Har da alle Mennesker Del i dette første Syndesjæld?

Ja visse, thi vi nedstammer jo alle fra vore Forfædre.

Rom. 5, 15. E uden som ind i Verden forurede et Menneske, og De den forurede Synden, og leveres til alle Mennesker, thi de fandte alle. Rom. 5, 15.

167. Vilke Gud da lade Mennesket evig omkomme?

Nei; han har af Kjærlighed besluttet af overføre dem fra Syndesjældet i Raadesjældet. Joh. 3, 16. Sa har Gud elsket Verden, at han har givet sin Sønn den endbaarne, paa det at hver den, som tror paa ham, ikke skal fortabes, men have det evige Liv. 1 Tim. 2, 4.

168. Hvad har da Kristus gjort for os?

Han har forkyndt Menneskene Guds Naade, saa de kan oprejses af Faldet og føres tilbage i en salig Stand. Ef. 2, 4 — 6.

169. Naar blev Kristus først lo- det Verden?

Stands efter Syndesjældet i Paradi- set. 1 Mos. 3, 15.

170. Blev dette Løfte senere gjenta- get?

Ja, Gud gav Forjættelsen til Noah, Patriarkerne, Moses og Profeterne, som spandt om Messias og hans Gjerning.

171. Hvilk andre Ting i Israels Historie minde om det samme?

Dele den jødiske Gudstjeneste og 16

3 store Embeder pegede fremad paa det Lam, der bar al Verdens Synd.

172. Naar blev Jesus sendt til Verden?

I Tidens Fylde

Gal. 4, 4. Da Tidens Fylde kom, afsendte Gud sin Sønn, født af en Kvinde, født under Loven.

173. Hvor længe var det mellem den første og den anden Guds Buds Gæst?

I den anden Kristus.

I den anden Kristus.

I den anden Kristus.

I den anden Kristus.

I den anden Kristus.

I den anden Kristus.

I den anden Kristus.

I den anden Kristus.

I den anden Kristus.

I den anden Kristus.

I den anden Kristus.

I den anden Kristus.

I den anden Kristus.

I den anden Kristus.

I den anden Kristus.

I den anden Kristus.

I den anden Kristus.

I den anden Kristus.

I den anden Kristus.

I den anden Kristus.

I den anden Kristus.

I den anden Kristus.

I den anden Kristus.

I den anden Kristus.

I den anden Kristus.

I den anden Kristus.

I den anden Kristus.

\*Hvort Menneske er Ridtpunktet af en Sirkel, udenfor hvis Kreds han ikke kan komme.

Indenfor dens Grænser er han maa- lig, udenfor er han tilintetgjort; og hvis Udødeligheden er blot en Skjøn- nede, som en Drøm, hvis elsket Livs- lidelse, selv det længste og mest ubehagelige, ikke blir fuldstændig og fuldkommet efter sit Endeligt her, so- der den, som frygter for at dø, op- træde med haabløs og uforsklarlig end- den.

Ja uden Guds Ords Vels og Tro- er og bliver Livet en haabløs og ufer- liggende Gaae og en færgelig Tragedi.

Men en Stam og Skjæbnel er det, at Rand som Juggals i vore Dage og i i Jaatallet tidligt Land kan samle so- standstidigt i Berlin og vore kan al- es uberørt af Kristendommens Vels for Juggals i sin Tale anbefalende sig et vore. Mon nogen Rindes eller for- entat kan leve i mere hedsfuld Haab- led end denne anerkendte Statsman- solet? Hvor mange li, nende Ordvin- er mon der findes blandt vore ind- velsede, de Politiske? Kan vi ikke et- andre bedre Statsman?

Ja uden Guds Ords Vels og Tro- er og bliver Livet en haabløs og ufer- liggende Gaae og en færgelig Tragedi.

Men en Stam og Skjæbnel er det, at Rand som Juggals i vore Dage og i i Jaatallet tidligt Land kan samle so- standstidigt i Berlin og vore kan al- es uberørt af Kristendommens Vels for Juggals i sin Tale anbefalende sig et vore. Mon nogen Rindes eller for- entat kan leve i mere hedsfuld Haab- led end denne anerkendte Statsman- solet? Hvor mange li, nende Ordvin- er mon der findes blandt vore ind- velsede, de Politiske? Kan vi ikke et- andre bedre Statsman?

Ja uden Guds Ords Vels og Tro- er og bliver Livet en haabløs og ufer- liggende Gaae og en færgelig Tragedi.

Men en Stam og Skjæbnel er det, at Rand som Juggals i vore Dage og i i Jaatallet tidligt Land kan samle so- standstidigt i Berlin og vore kan al- es uberørt af Kristendommens Vels for Juggals i sin Tale anbefalende sig et vore. Mon nogen Rindes eller for- entat kan leve i mere hedsfuld Haab- led end denne anerkendte Statsman- solet? Hvor mange li, nende Ordvin- er mon der findes blandt vore ind- velsede, de Politiske? Kan vi ikke et- andre bedre Statsman?

Ja uden Guds Ords Vels og Tro- er og bliver Livet en haabløs og ufer- liggende Gaae og en færgelig Tragedi.

Men en Stam og Skjæbnel er det, at Rand som Juggals i vore Dage og i i Jaatallet tidligt Land kan samle so- standstidigt i Berlin og vore kan al- es uberørt af Kristendommens Vels for Juggals i sin Tale anbefalende sig et vore. Mon nogen Rindes eller for- entat kan leve i mere hedsfuld Haab- led end denne anerkendte Statsman- solet? Hvor mange li, nende Ordvin- er mon der findes blandt vore ind- velsede, de Politiske? Kan vi ikke et- andre bedre Statsman?

Ja uden Guds Ords Vels og Tro- er og bliver Livet en haabløs og ufer- liggende Gaae og en færgelig Tragedi.

Men en Stam og Skjæbnel er det, at Rand som Juggals i vore Dage og i i Jaatallet tidligt Land kan samle so- standstidigt i Berlin og vore kan al- es uberørt af Kristendommens Vels for Juggals i sin Tale anbefalende sig et vore. Mon nogen Rindes eller for- entat kan leve i mere hedsfuld Haab- led end denne anerkendte Statsman- solet? Hvor mange li, nende Ordvin- er mon der findes blandt vore ind- velsede, de Politiske? Kan vi ikke et- andre bedre Statsman?

Ja uden Guds Ords Vels og Tro- er og bliver Livet en haabløs og ufer- liggende Gaae og en færgelig Tragedi.

Men en Stam og Skjæbnel er det, at Rand som Juggals i vore Dage og i i Jaatallet tidligt Land kan samle so- standstidigt i Berlin og vore kan al- es uberørt af Kristendommens Vels for Juggals i sin Tale anbefalende sig et vore. Mon nogen Rindes eller for- entat kan leve i mere hedsfuld Haab- led end denne anerkendte Statsman- solet? Hvor mange li, nende Ordvin- er mon der findes blandt vore ind- velsede, de Politiske? Kan vi ikke et- andre bedre Statsman?

Ja uden Guds Ords Vels og Tro- er og bliver Livet en haabløs og ufer- liggende Gaae og en færgelig Tragedi.

Men en Stam og Skjæbnel er det, at Rand som Juggals i vore Dage og i i Jaatallet tidligt Land kan samle so- standstidigt i Berlin og vore kan al- es uberørt af Kristendommens Vels for Juggals i sin Tale anbefalende sig et vore. Mon nogen Rindes eller for- entat kan leve i mere hedsfuld Haab- led end denne anerkendte Statsman- solet? Hvor mange li, nende Ordvin- er mon der findes blandt vore ind- velsede, de Politiske? Kan vi ikke et- andre bedre Statsman?

Ja uden Guds Ords Vels og Tro- er og bliver Livet en haabløs og ufer- liggende Gaae og en færgelig Tragedi.

Men en Stam og Skjæbnel er det, at Rand som Juggals i vore Dage og i i Jaatallet tidligt Land kan samle so- standstidigt i Berlin og vore kan al- es uberørt af Kristendommens Vels for Juggals i sin Tale anbefalende sig et vore. Mon nogen Rindes eller for- entat kan leve i mere hedsfuld Haab- led end denne anerkendte Statsman- solet? Hvor mange li, nende Ordvin- er mon der findes blandt vore ind- velsede, de Politiske? Kan vi ikke et- andre bedre Statsman?

Ja uden Guds Ords Vels og Tro- er og bliver Livet en haabløs og ufer- liggende Gaae og en færgelig Tragedi.

Men en Stam og Skjæbnel er det, at Rand som Juggals i vore Dage og i i Jaatallet tidligt Land kan samle so- standstidigt i Berlin og vore kan al- es uberørt af Kristendommens Vels for Juggals i sin Tale anbefalende sig et vore. Mon nogen Rindes eller for- entat kan leve i mere hedsfuld Haab- led end denne anerkendte Statsman- solet? Hvor mange li, nende Ordvin- er mon der findes blandt vore ind- velsede, de Politiske? Kan vi ikke et- andre bedre Statsman?

Ja uden Guds Ords Vels og Tro- er og bliver Livet en haabløs og ufer- liggende Gaae og en færgelig Tragedi.

Men en Stam og Skjæbnel er det, at Rand som Juggals i vore Dage og i i Jaatallet tidligt Land kan samle so- standstidigt i Berlin og vore kan al- es uberørt af Kristendommens Vels for Juggals i sin Tale anbefalende sig et vore. Mon nogen Rindes eller for- entat kan leve i mere hedsfuld Haab- led end denne anerkendte Statsman- solet? Hvor mange li, nende Ordvin- er mon der findes blandt vore ind- velsede, de Politiske? Kan vi ikke et- andre bedre Statsman?

Ja uden Guds Ords Vels og Tro- er og bliver Livet en haabløs og ufer- liggende Gaae og en færgelig Tragedi.

Men en Stam og Skjæbnel er det, at Rand som Juggals i vore Dage og i i Jaatallet tidligt Land kan samle so- standstidigt i Berlin og vore kan al- es uberørt af Kristendommens Vels for Juggals i sin Tale anbefalende sig et vore. Mon nogen Rindes eller for- entat kan leve i mere hedsfuld Haab- led end denne anerkendte Statsman- solet? Hvor mange li, nende Ordvin- er mon der findes blandt vore ind- velsede, de Politiske? Kan vi ikke et- andre bedre Statsman?

Ja uden Guds Ords Vels og Tro- er og bliver Livet en haabløs og ufer- liggende Gaae og en færgelig Tragedi.

Men en Stam og Skjæbnel er det, at Rand som Juggals i vore Dage og i i Jaatallet tidligt Land kan samle so- standstidigt i Berlin og vore kan al- es uberørt af Kristendommens Vels for Juggals i sin Tale anbefalende sig et vore. Mon nogen Rindes eller for- entat kan leve i mere hedsfuld Haab- led end denne anerkendte Statsman- solet? Hvor mange li, nende Ordvin- er mon der findes blandt vore ind- velsede, de Politiske? Kan vi ikke et- andre bedre Statsman?

Ja uden Guds Ords Vels og Tro- er og bliver Livet en haabløs og ufer- liggende Gaae og en færgelig Tragedi.

Men en Stam og Skjæbnel er det, at Rand som Juggals i vore Dage og i i Jaatallet tidligt Land kan samle so- standstidigt i Berlin og vore kan al- es uberørt af Kristendommens Vels for Juggals i sin Tale anbefalende sig et vore. Mon nogen Rindes eller for- entat kan leve i mere hedsfuld Haab- led end denne anerkendte Statsman- solet? Hvor mange li, nende Ordvin- er mon der findes blandt vore ind- velsede, de Politiske? Kan vi ikke et- andre bedre Statsman?

Ja uden Guds Ords Vels og Tro- er og bliver Livet en haabløs og ufer- liggende Gaae og en færgelig Tragedi.

Men en Stam og Skjæbnel er det, at Rand som Juggals i vore Dage og i i Jaatallet tidligt Land kan samle so- standstidigt i Berlin og vore kan al- es uberørt af Kristendommens Vels for Juggals i sin Tale anbefalende sig et vore. Mon nogen Rindes eller for- entat kan leve i mere hedsfuld Haab- led end denne anerkendte Statsman- solet? Hvor mange li, nende Ordvin- er mon der findes blandt vore ind- velsede, de Politiske? Kan vi ikke et- andre bedre Statsman?

Ja uden Guds Ords Vels og Tro- er og bliver Livet en haabløs og ufer- liggende Gaae og en færgelig Tragedi.

Men en Stam og Skjæbnel er det, at Rand som Juggals i vore Dage og i i Jaatallet tidligt Land kan samle so- standstidigt i Berlin og vore kan al- es uberørt af Kristendommens Vels for Juggals i sin Tale anbefalende sig et vore. Mon nogen Rindes eller for- entat kan leve i mere hedsfuld Haab- led end denne anerkendte Statsman- solet? Hvor mange li, nende Ordvin- er mon der findes blandt vore ind- velsede, de Politiske? Kan vi ikke et- andre bedre Statsman?

Vor Frelasers norsk

luth. Kirke

Hj. af So. J og 17th St. TACOMA, WASH.

CARLO A. SPERATI, Pastor.

Bopæl: 2550 So. I St.

Gudstjenester:

Søndag 9:30 A. M. .... Søndags- skole.

11 A. M. .... Høimesses- gudstjeneste.

7:45 P. M. .... Aftensang.

Onsdag 8 P. M. .... Kor Øvelse.

Lørdag 9 A. M. .... Lørdagskole.

Hver 1ste og 3die Torsdag Aften i Maanoden, Ungdomsforening.

Hver 2den og 4de Torsdag Eft. i Maanoden, Kvindeforening.

ELLIS & SON S. S. LINE.

STR. "SEHOME"

Afgaar fra Commercial Dock Tacoma, hver Tirsdag, Torsdag og Lørdag, Kl. 3 Eftm. for Seat- tle, Anacortes, Fairhaven og Whatcom.

Afgaar fra Whatcom Kl. 8, Fairhaven Kl. 8.15 og Anacortes Kl. 10 Eftm., hver Søndag, Onsdag og Fredag.

Fare, til Seattle, 0.50, Whatcom, \$1.25.

W. H. ELLIS & SON, EIERE, W. J. ELLIS, TRAF. MGR.

J. C. PETERSEN,

PARKLAND, WASH.

Practical Horse-Shoer

and

Wagon - Maker.

All kinds of Repairing done at Reasonable Prices.

Give me a call

Lindahl Photographer

1112 Pacific Ave.

California Building, TACOMA WASH.

Indgang baade fra R.R. Str. og Pacific Av.

TAG ELEVATOREN

Komplet Udstyr

af

Sko OG Støvler

faaes hos vor erfarne Sko handler og Skomager

S. OLSEN, 1109 Tacoma Ave.

Gaa og se, du vil finde, at Olson baade har, hvad du trænger, og kan sælge vel saa billigt, som nogen anden Handlende.

Bekjendtgjørelse.

Alle pengedeløb til Pacific Distrikt sendes herefter til distrikt- tets-kassører, N. J. Hong, Park- and Wa.

Carlo A. Sperati.

S. SINLAND

Kontraktør & Bygmester

Udfører al Slags Snedkerar- bejde.

# Pacific Lutheran Academy and Business College.

Høstterminen ved Pacific Lutheran Academy begynder den anden Oktober. Skolen har følgende Lærere:

- N. J. Hong, Bestyrer,
- Carl D. Harstad,
- N. J. Olsen,
- Joseph Hong,
- J. W. Holmes og
- Emma L. e.

Skolen tilbyder 5 Kurser: Det saaledes "Preparatory Course" svarer omtrent til 7de, 8de og 9de "Grade" i "Common" Skolen.

"Normal Course" indbefatter alle Fag, som hører til en "First Grade Teachers Certificate."

"College Preparatory Course" indbefatter alle Fag, som fordrer til Optagelse ved et amerikansk College.

"Academic Course" er læslig indrettet for saadanne, som ved Siden af de enkelte Fag ogsaa vil lære Norsk. Det svarer i det væsentlige til den forberedende Afdeling ved Luther College.

"Common School Course" er læslig indrettet for saadanne, som vil lære Bogholderi m. d. mere.

Ved Siden af disse er der ogsaa et fuldstændigt Kurse i Sprog og Musik.

Gjennem Høstterminen vil der undervises i følgende Fag: Engelsk Literatur og Grammatik, Arithmetik, Algebra, Geometri, Fysik, Kemi, Læring og Grammatik, Lyd, Latin, Beredningshistorie, Psykologi, Bibelhistorie, Bogholderi, Gymnastik og Sprog. Ved Siden af disse bliver der Extraklasser for Rasmus og andre, der vellykket ønsker at lægge sig efter at lære et engelsk Sprog. Desuden bliver der Extraklasser i andre Fag, hvor det viser sig nødvendigt.

Disciplinen bliver højst begavet ved Skoleens Ordning. Den anden Oktober vil der være til Skolen Skoledage i N. J. For dem, som vil de kunne få det først mulige Anbud på en Plads.

De vil kunne få det først mulige Anbud på en Plads. De vil kunne få det først mulige Anbud på en Plads. De vil kunne få det først mulige Anbud på en Plads.

opvarmede Parceller betales \$3.00 per Termin, eller \$2.00 per Måned. I de sidste to Uger har Disciplinen under Lærernes Tilsyn været en saafaldt "Boarding Club". For denne Maade har de Kaffet sig god, sund Kost til dens virkelige Kosterne. Saaledes var Gjenomsnitprisen ifjor \$21.00 per Termin eller \$7.00 per Måned. Afgifterne for Skole, Kost og Bogst før en Termin vil saaledes ikke overstige \$42.00. Derfor kommer de Boger og Bøger. De nødvendige Bøger kan købes ved Skolen til meget billig Pris. I Nærheden af Skolen er der flere Hjemmer, hvor Disciplinen kan få sin Bænk udført paa meget rimelige Betingelser. Et Bænk i Skoleens "Basement" er tilføjet til Pigernes Knædighed, saa at de, som ønsker det, kan udføre sin egen Bænk og saaledes spare ud af det saa billigt som muligt.

Det kan derfor trygt siges, at alle Afgifter ved Skolen gennem en Termin ikke behøver at overstige \$50.00. Dette indbefatter de danske Skole, Kost, Bogst, Bøger og Bænk.

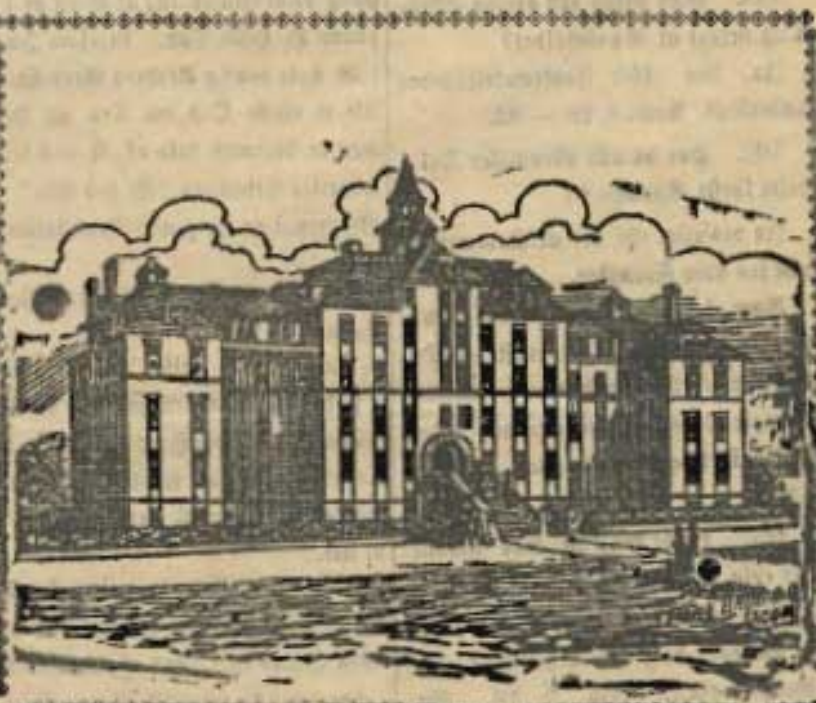
For Kataloger og nærmere Oplysninger, hævende man sig til Skoleens Bestyrer  
N. J. Hong,  
Parkland, Wa.

## Har du erfaret Guds Ords Kraft paa dit Hjerte?

I mange Menigheder, der tilbragte mange af dens Leds Dage i Lediggang og Tavselse, er en Svendag forbi en Kirke, hvori der ikke holdtes Gudsord. Menighedens Sang og Orgelstøvet blev hørt, men den Gudsord var ikke i Gang. De troede i sig selv og den Anden, lad os gaa ind for en Gangs Skyld! De troede i sig selv og den Anden, lad os gaa ind for en Gangs Skyld! De troede i sig selv og den Anden, lad os gaa ind for en Gangs Skyld!

# Pacific Lutheran Academy AND Business - College

## ...Parkland, Washington...



### FOUR COURSES OF STUDY:

Preparatory, Normal, College Preparatory, Commercial.

Also Excellent Advantages for Learning Music and Painting

Beautiful Location, Genial Climate, Modern Conveniences, Steam Heating, Electric Light.

Students may select their own Branches

Thorough Work in all Departments.

For further particulars, address the principal,

**N. J. HONG,**  
Parkland, Washington.

ABONNER PAA

# PACIFIC HEROLD

—Blot 50 Cents om Aaret. Overskuddet gaar til Pacific Lutheran University.—

### Lutherst Pilgrim Hus

No. 8 State St. New York

Rejseselskab med det nye Banningsbillede for Emigranter og Barge Office

Avisfæltigt Overblik for Indvandrere og andre Væsende Vokor E. Petersen, Emigrantmissionær, træffes i Pilgrim-Hus og naar Emigranterne bi med Raad og Daad.

Billetter, Tidendokument for Bussen, med Passager i line Street Car og til

### Bøger tilsalgs.

\*\*\*\*\*

- Synodels Salmebog, I Skindbind \$ 65
- " " med rødt Snit og forgyldt Kors og Kalk 1 00
- " " med rødt Snit og Albumspånede 1 75
- Synodels nye, engelske Hymnbog, baade Tekst og Musik 75
- Norske og engelske Bibelhistorier 25
- Katekismen 15
- Jössendals Billed ABC 15
- Synodalberetninger, Pacific District 25
- Ny Testamenter 25

Spar Tid og send til os efter disse Bøger.

Adresse

Pacific Lutheran University Ass'n  
Parkland, Wn.

### P. E. Hofstad, "Skredder"

Færdiggjorte klæder paa Bestilling.

Alle slags Reparationer til rimelige Priser.

513 So. 11th Str.

Tacoma, Wash.

Abonner paa "Pacific Herald" kun 50c om Aaret.

### Handy Volume Classics.

Faaes overordentligt billigt og pent udstyret.



Hver Bog er 6 x 4 1/2 T. trykt med store og tydelige Typer paa et mærket godt Papir, godt indbundet i Lærredsbind med Silkebaand og Sølustryk.

Prisen er blot

Enkelte Exemplarer ..... 18c

I Partier paa 6 Exemplarer 16c

" " 12 " 12c

Skriv til

**G. W. A. Howles,**

177-78 MONRO STR. CHICAGO ILL.



Appointing a sketch and description may quickly ascertain our opinion free whether an invention is probably patentable. Communications strictly confidential. Handbook on Patents sent free. Offices open for securing patents. Patents taken through Mann & Co. receive special notice, without charge, in the

### Scientific American.

A handsomely illustrated weekly. Largest circulation of any scientific journal. Terms, \$3 a year; four months, \$1. Sold by all newsdealers. MUNN & Co., 361 Broadway, New York Branch Office, 615 F St., Washington, D. C.

Gust. Morton, Bestyrer. Tel. Bay 481.

### Puget Sound Tea Co IMPORTÖRER

Wholesale og Retail Handlere  
— i —

### THE KAFFE OG SPICERIER.

Stort Oplag af Kjøkkentøl.  
128 Pacific Ave. Tacoma, Wn.

### Pacific Distritts Præstev.

- Karsten Ole. Sørensen, Idaho.
- Karsten J. H. 1216 Chestnut Str. Co. Land Cal.
- Blakken J. Cor 201 Everett Wn.
- Dorup P. Cor. H. A. Pratt Street Geneva Cal.
- Gjersviken W. H. 1433 7th Ave., Seattle, Wn.
- Gaelen P. H. 508 Park 1045 Str. Oak Colfax Cal.
- John E. O. Stanwood, Wash.
- Gjersviken O. 1003 Howard St. San Francisco, Cal.
- Gagard, O. Stanwood, Wash.
- Carstad, E. Portland, Wash.
- Galden, O. H. Astoria, Oregon.
- Julien, H. H. Fernvale, Cal.
- Johansen, J. 304 3 Str. Fresno, Cal.
- Konge, R. P. Portland, Wash.
- Skjerve, T. Portland, Wash.
- Kone, Geo. C. Var 25, Fairhaven Wash.
- Kjølberg, E. Cor 27. S. E. Cor. Wash.
- Ormsø, G. W. 435 So. 10 St. Portland, Oregon.
- Petersen, H. Silveston, Oregon.
- Spratt, C. H. 200 So. 3 Str. Tacoma, Wash.
- Stenlund, G. W. 335 13th Str. San Francisco, Cal.

### Edv. Isacksen.

Eneste norsk Urmager i Tacoma.  
Cor. Tac. Ave. og 11th Str.  
Et pent Udvalg af ELGIN og WALTHAM Ure for Salg.  
Tel. Black 208.

## Student-Supplies OF ALL KINDS

### Vaughan & Morrill Co.

226 Pac Ave. Tacoma, Wash

## Vissell

— A N T —

## Ekberg.

—Handlede og Importører af—  
Bøger, Skrivematerialier, Mønter, osv. Efter 15de November, vil de være at finde i sit nye Lokale, 1308 Pacific Ave., hvor det vil glæde dem at træffe sine gamle Kunder. — Post Adressen: 1308 Pacific Ave., Tacoma, Wn.

## Ben Olsen

"Reliable Plumber."

PLUMBING og OPVARMING

agent for HOT AIR PUMPING ENGINES

1009 A. Str.

Tacoma Wash.

Tel. RED 621.



**\$1.15.**

"Illustrated Home Journal,  
et udmerket Tidsskrift for kristne Familier

og

'PACIFIC HEROLD'

or blot \$1.15 om Aaret

## Parkland-Nyheder.

Prof. N. J. Song er paa Rejse i Oregon i Solsens Inter. etc.

+++

Angående Forfølgelsen af de Børn, som Pastor N. A. Christensen skriver om, vil der i næste No. blive givet nærmere Besked af Pastor Larsen.

+++

Mr. John Kifeland er netop kommen hjem fra Amerikens ved Volat Roberts. Han kommer maaske til at overtage en vigtig Stillning ved en Fiskeridistriktsanstalt paa Columbiafloden.

+++

David Salado, en af Pastors Larsens Konfirmander og Gæder ved Indianskolen i Wittenberg, har netop aflagt ham et venligt Besøg. Salado har fundet sig et Stykke Land nogle Mil fra Olympia.

+++

Mr. Berge og Døcter fra Hillmore Co., Minn. har aflagt Parkland et Besøg. Igennem Mr. og Mrs. Claus fra Seattle, Wash.

Disse sidste er flere af flere Quartals Glæder i Klondike.

### Tyra Tacoma.

Stadens Kolubeforening mødte Lørdag den 6te Sept. hos Mrs. G. Biland. Da vi havde en skænske Solstedsdag, indfandt der sig flere af Stadsens Medlemmer med sine Smaa. Vi havde ogsaa den Glæde at se blandt os Mrs. Bectum og Søster, samt Mr. og Mrs. Lodne af Parkland.

Pastor Sperath holdt Andagt og Bøn, hvorefter sidste Måned Rapport blev oplæst af Sekretæren. Der blev ved dette Møde besluttet at yde og indsamle brugbare Klædestykker, Fødemidler eller Penger til de af Sygdom og Rød saa haardt hjemløse Gæstgæster i Alaska hvor Past. T. L. Bendig er Missionær.

Efter Forretningen serverede Bærtunden Kaffe med Smørbrød og Ruger, hvilket smagte fortræffeligt.

Næste Møde vil blive holdt den 4de Okt. hos Mrs. B. Dordnefs.

Alle er hjertelig velkomne.

Venlig Hilsen til Parklands Kvindeforening.

Mrs. J. A. Berg, Sec.

### Tyra Seattle

Mr. Lars E. Olsen fra Gæstebudene, er for Tiden paa Besøg hos sin Svoger Nils i Lohard og hos sin forrige Ven N. A. Christensen i Seattle.

## Alasquet-ja, eller Alaska.

(For Fortsættelse af Kap. 5. G. Bønder.)

### Fortsættelse.

Lange efterat man har forladt Breen, og sætter Kurs for Jey Strait, og selv efter, at man har tabt den af Skyer, hører man den Svalder ligesom Drøn af Kanoner mellem Hjelde, der forandres og bliver fragre (stærkere) som Distansen fra dem tilløber.

Gjennem Jey Strait følger man Rytten af Gledsøen Island rundt Cape August og ydrom gennem Gledsøen Strait indtil man ved Fairway Island bærer ind Peril Strait. Gledsøen Strait er et forunderligt Forvand, idet der i Ledet af en Times Tid kan opstå en ren Storm med svart Se, og for Smasfartøier er dette Sted et af de hemmeste at befare. For man kommer til Peril Strait, er der et Sted, som kaldes Basket Cove, der er værd at tage i Ogsyn. Denne Bugt er let tilgængelig for de fleste Fartøier. Til venstre Side, naar man kommer ind, ser man en liden Vildtind og fra selve Hjelde, og da man kan se helt Hjeldeindløbet overalt, vil selv den mest ligegyldige Jagttager neppe afholde sig fra at undersøge dette Fænomen. Ved Holvande antager Strømmen saa at man med en liden Vaad kan ro op til Hjeldeindløbet og ind i et Slags Dule der er saa lav, at man maa ro med høje Hoveder. Foran sig ser man et stort Hjul, der i Hjeldegloer en Nabning ud i det Fjeld, og efterat have roet cirka 75 Yards, der paa Grund af den stærke Strøm medtager næsten 15 Minuter, kommer man atter under den Himmel saa i et Slags Vaad, ubehagelig, bredere end selve Hjeldeindløbet. Ved at ro lidt til Siden ud af Strømmen kan man herfra i et Noget og Maag tagtage et aldeles forslagen Panorama. Overfor Bassinet styrer Hjelde sig ud fra en lignende Dule i Hjelde cirka 250 Yards borte og 40 til 50 Fod høiere. Hjelde omgives med en diske so Duler, eller rettere sagt naturlige Ørner, danner et Bassin, hvor Vandet paa Grund af sit høje Fald paa en saa lavt Distans farer ned ned i de store Klippespalter der omgiver Bassinet, saa Stum og Vandprosit naar i vilken Sky og lader betydeligt med sin Duffvege. Et man kan betyde at lagtage dette Syn paa et forslagen Dag, vil man have et Sted, der aldrig udskrives af Erindringen. Man ser da Millioner af Regnbuer i det næste Øjeblik, med de skænske Stillinger, medens Regnbuerne lude i de store Faldprægt for ud som høppende Kløber, der paa Grund af Brudets uerige med sig selv og vil danner de selv temmelig høje fæstede Regner. Medens Vandet ved enkelte store Klip

peklasse paa en Side af disse, styrer søsøende og stumende afsted, dannes paa den anden Side en Gule paa et Par Yard, hvor Lø og Dræt i mæske-høls Jagerhøls efter sine Bøstet og igjennem Strøm og Styrninger. Hjelde Paradis vilde ikke disse Gule være for den engelske Sportsmand? Hjelde har vistnok her gaaet uløst i Warhundredet, og selv den Dag i Dag drages neppe mere end nogle saa Guldrede Fisk af denne Strøm, da den kun er gæstet af saa.

Vandskabet paa begge Sider af Rønnen er mere end almindelig vildt og man vore et foræret Tilholdshed for Bjørn og andet Vildt.

Vi forlader Basket Cove og fortsætter vor Tur ind Peril Strait og gjennem en Uafgjeld af Sund forbi de forskellige Der gjennem Blisshone Narre og videre til Stilla, Territoriets Hovedstad.

Førl.

### Ufiddanlig Føde i Jabra.

En Mand David Hooper er i Bladet "Natur" en Naturmarkedsbøger, der minder om Israels Børn Maana i Orkenen. Følgende er Hoopers Ord:

"Den ufiddanlige Forekomst af Maana paa Stammen af Vandstrøen blev foreledet var i Maris anmelde af Tilbudmanden for Stove i Centralprovinserne, og de lokale Kuiser har offentliggjort Beretningen om dette Bærfu.

Vandstrøene i Ghana består af "Dendroica canadensis", Gaudin-bær, en buskagtig Plante fra 20 til 30 Fod høi, som forekommer i de nordvestlige, fjellige Strøninger i Central og Sydindien. Dette skal være den første Gang i disse Stoves Historie, at man har fundet en fod, gummilignende Substans udvæde af Træerne. Gummien har været ud i sit Vægske, og Indbyggere i Madagaskar har brugt den til Føde og fundet den meget velsmagende.

Forekomst af Maana paa denne Tid er saameget markedsbeger, som det første Hungersnød, som Indien nogle Gang har lidt, netop hjemløse Centralprovinserne, hvor Mangel paa Føde midler har været størst."

Dette er Hoopers Beretning, som vel maa være paalidelig. Men Maana, som Gud gav Israels Børn, var noget forskelligt fra det overfor nævnte. I Moses 16 Maad: Og der Duggen, som laa, for os, se, da laa der oven over Orken noget tyndt, triidt, som Rimfrost paa Jorden.

Men G-tren, som sørger for Ravner og et sig paa Barnshjertelabel kan lader Indierne finde en lignende Føde paa Bambusstr.

+++

Konover paa "Herold."

Dr. J. S. Gilbrecht fra Pennsylvania's Universitet, som har sendt en Expedition til Nippur, er ankommen til Kankantinaspel, efter at have opdaget et Bibliotek i det store Tempel i Nippur. Der er fundet over 17,000 Tavler, som omhandler historiske Ting. Disse Tavler tror man er skrevne før Aaret 2280 før Kristi Fødsel. Udgravningen af dette Bibliotek vil kunne være et stort Arbejde. Men det er tegn til, at denne Opdagelse vil give os en fuldstændig Beskrivelse af den gamle Civilisation og dermed bevise Striftens Paalidelighed.

## J. M. Arntson, Notary Public.

Udfærdiger alle lovlige Dokumenter som Skjeder, Kontrakter, m. m.  
Municipal Court-Rooms  
City Hall.

TACOMA.

WASH.

## H. V. ROBERTS, Candlecage.

Crown and Bridge Work a Speciality  
Call and get prices.  
Room 206, 1256 Pac. Ave. Tacoma.

## KRAABEL & ERICKSON

Dealers in  
Groceries  
Hardware  
Patent Medicine etc.  
School Books, Stationary Students supplies a speciality.  
PARKLAND, . . . WASH.

## The Iowa Cutlery Grinding Co.

Saks, Forks, Slagter, Kommer, Bardekløve, kirurgiske Instrumenter og Sværdverktøjer osv.

Alt udføres ved Hjælp af elektrisk Drivkraft.

Alt Arbejde garanteres  
22 Pacific Wd., Tacoma, Wn

+++

## Central Drug Store.

Anderson Bros. Eier.  
Nye Mediciner  
ny Bestyrelse

Box 11 & Tacoma No Tacoma Pa